LYON WALL MANUAL

DANSK

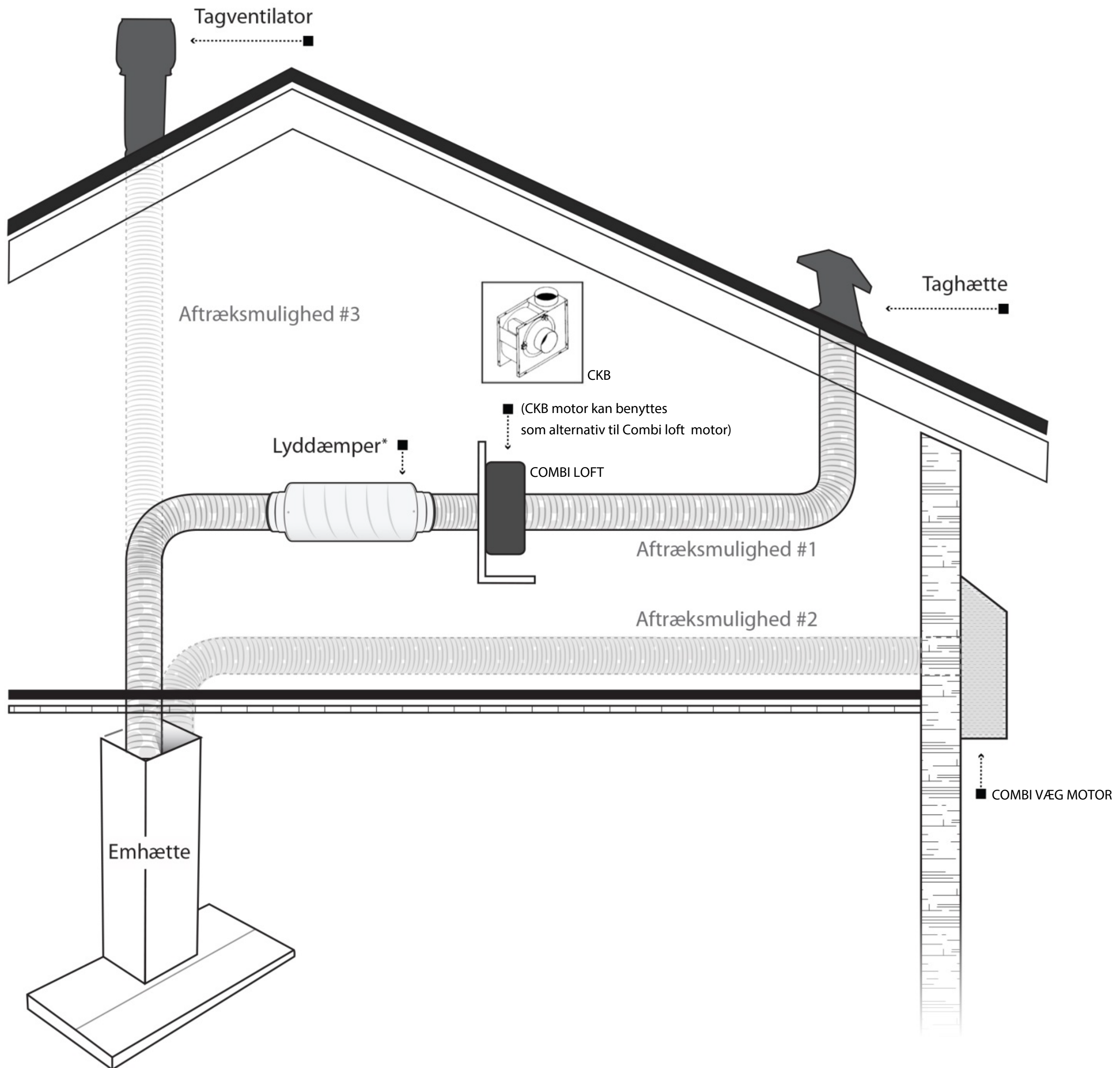
SVENSKA

NORSK

ESPAÑOL



DK: Generel Info



*Thermex anbefaleraltid at benytte lyd- og kondensisoleret aftræksslange ved gennemføring i ikke-opvarmede rum.
Ved brug af flexslange anbefales det at benytte en lyddæmper for at minimere lydniveauet.

Vær opmærksom på, at emhættens oprindelige aftræksdimension sikrer optimal udnyttelse.
I de tilfælde hvor man vælger at reducere aftræksdimensionen, medfører det øget lufthastighed samt øget modtryk i aftrækskanalen.
Dette medfører mindre ydeevne og højere lydniveau.
Det anbefales derfor altid at benytte den oprindelige aftræksdimension.
Ved brug af flexslange, skal det altid sikres at denne er fuldt udstrakt for at minimere luftmodstanden og derved opnå maksimal sugeevne, samt minimalt lydniveau.
Derudover er der mulighed for at benytte faste rør (spirorør eller plastrør) for yderligere at minimere luftmodstanden i kanalsystemet.

Lyon: Beskrivelse af apparatet / Tilbehør

Tak fordi du har købt vore produkt. Vi håber, at det giver dig mange års pålidelig brug og fornøjelse.

Thermex

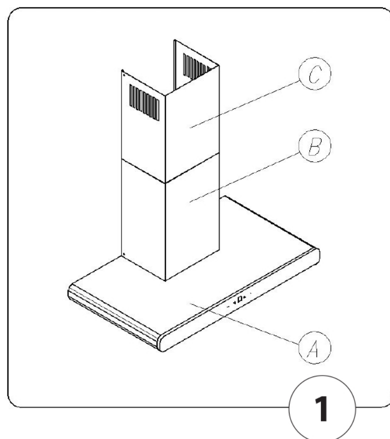
Bemærk: *Producenten er ikke ansvarlig for fejl opstået ved forkert installation eller betjening af apparatet i modstrid med brugsanvisningen.*

---

1. **Beskrivelse af apparatet**
   Lyon emhætten fjerner dampe fra madlavning. Den kræver installation af en luftudsugningskanal. Kanalens længde (ømål: min. 160mm) bør ikke overskride 4-5 m. Når der er installeret et aktivt kulfilter, kan emhætten bruges som lugtfilter. I dette tilfælde er installation af en luftkanal unødvendig, men det anbefales at installere en luftlederplade.
   Denne emhætte er et elektrisk apparat af klasse II (dobbeltisoleret).
   Apparatet har selvstændigt lys og udtræksventilator, som kan betjenes ved 3 hastigheder.
   Emhætten er designet til permanent montering på en lodret væg over gas- eller elektrisk komfur.

2. **Tilbehør**
   Emhætten består af følgende dele (Fig. 1):

- Emhætten med glas A, forsynet med lys og ventilator
- Dekorativ skorsten bestående af: Øverste skorsten C og nederste skorsten B
- Vægophæng F og ophæng til øverste skorsten D (Fig. 3),
- Luftleder E (Fig. 3)
- Et sæt rawlplugs.



Specifikation / Betjeningsforhold

---

3. Specifikation

Fakta: Emhætte-type Lyon	
Strømspænding	AC 230V 50Hz
Ventilatormotor	1
Lys	LED 2x3W
Antal fedtfiltre	2 (3 til 90 cm-modellen)
Ventilator-hastigheder	4
Bredde [cm]	60 eller 90
Dybde [cm]	40
Højde [cm]	69 – 100
Udgang [mm diameter]	150
Betjeningstilstande	Udsugning eller recirkulation
Farve	inox

4. Betjeningsforhold

a. Emhætten er designet til at lede lugt fra medlavning ud af huset. Apparatet bør forbindes til en passende ventilationskanal (forbind IKKE apparatet til en røg- eller gaskanal, som er i brug).

b. Apparatet bør installeres mindst 650 mm over et elektrisk komfur og mindst 700 mm over et gaskomfur (Fig. 2).

c. Lad ikke en åben flamme brænde under emhætten. Når gryder fjernes fra brænderen, skal den sættes på minimumsflamme.

d. Når der laves mad med fedt, skal gryder og pande overvåges konstant, da overophedet fedt kan antænde.

e. Emhættens fedtfilter bør renses mindst hver anden måned, da et filter gennemvædet med fedt er brandfarligt.

f. Sluk for strømmen til apparatet før rengøring, udskiftning af filter eller reparation.

g. Kontrollér, at der er tilstrækkelig ventilation (luftstrøm), hvis der anvendes andet udstyr i rummet samtidig med emhætten, f.eks. ovne eller radiatorer med flydende brændsel. Når emhætten anvendes samtidig med apparater med brændere, som kræver frisk luft fra rummet for at virke korrekt, kan disse anvendes sikkert, hvis undertrykket rundt om dem er på maks. 0,004 mbar (dette er dog ikke relevant, når emhætten bruges som lugtfilter)

h. Apparatet skal tilsluttes en korrekt fungerende stikkontakt på 220V.

Installation

5. Installation

Emhætten installeres på følgende måde:

a. Installér vægophænget F i en passende højde.

b. Hæng emhætten A på ophænget F

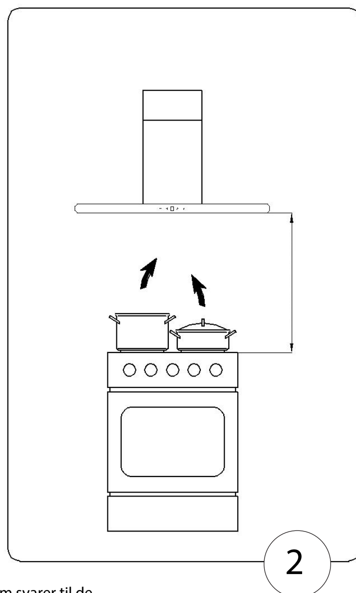
c. Tilslut emhætten til ventilationskanalen.

d. Tilslut emhætten til lysnettet.

e. Installer vægophænget D i en passende højde.

f. Påsat den teleskopiske kanal.

g. Blindplade (E) ved brug af kulfilter



5.1 Opsætning af vægophæng

a. Tegn en lodret linje på væggen til markering af komfurets midte,

b. Hold ophængsbeslaget F (Fig. 3) mod væggen, og arranger det symmetrisk med midterlinjen, idet der holdes en afstand på mindst 960 mm mellem åbningerne i ophængsbeslaget F og komfuret. Mens det holdes i niveau, markeres afstanden mellem monteringshullerne på væggen,

c. Bor hullerne, som er markeret på væggen, med et bor med en diameter, som svarer til de medfølgende rawlplugs, indsæt plugs, og skru vægophængsbeslaget på væggen.

5.2 Installation af emhætten

a. Hang emhætten på vægophangsbeslaget F ved hjalp af skruerne G, tjek at den hænger i niveau, og spænd skruerne for at sikre, at emhætten ikke glider af,

b. Hvis det er nødvendigt installeres den passende luftudgang til en ventilationskanal,

c. Påsat den teleskopiske skorsten B og C på den ophængte emhætte (Fig. 1)

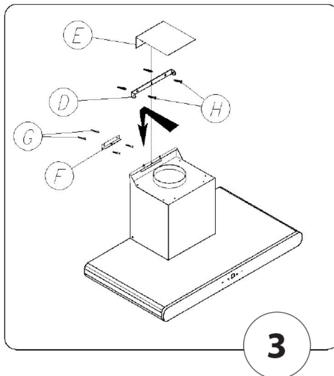
d. Trak den øverste skorsten C (fig. 4) op til den ønskede højde, marker dets maksimumpunkt på midterlinjen og fjern skorsten,

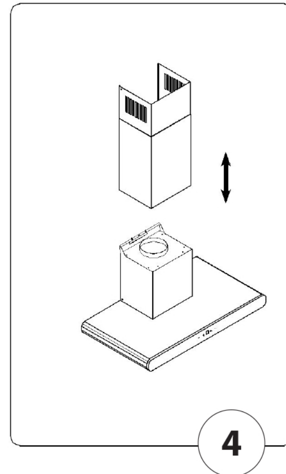
e. Hold det øverste skorstensophæng D (fig. 4) mod den markerede midterlinje i en afstand af 65 mm fra det markerede maksimumpunkt, og marker derefter positionen af ophængets monteringshuller, og fastgør det (Fig. 4). Hvis det er nødvendigt, bruges de samme skruer til installation af luftlederen E (Fig. 3),

f. Placer skorstenen igen, og skru den på emhætten og det øverste beslag med de passende skruer

g. Tilslut emhætten til lysnettet.

Installation





5.3 Elektrisk tilslutning og test

Når apparatet er tilsluttet lysnettet (ifølge de stillede krav) afprøves emhættens lys og ventilationsmotor.

Når emhætten er installeret, skal det kontrolleres, at den elektriske kontakt er nemt tilgængelig, så apparatet kan afbrydes.

5.4 Valg af emhættens betjeningstilstand

a. Valg af udsugningstilstand

Når emhætten bruges i udsugningstilstand, ledes luften ud i det fri gennem en udsugningskanal. Fjern det aktive kulfilter i denne tilstand.

Emhætten forbindes til en udledningsåbning ved hjælp af en stiv eller fleksibel udsugningskanal med en diameter på Min. ø 160mm og de passende beslag, som købes hos en isenkræmmer. Apparatet bør tilsluttes af en kvalificeret installatør.

b. Valg af recirkulationstilstand - lugtfilter

I denne tilstand bliver luften filtreret og returneres tilbage til rummet gennem åbninger på begge sider af den øverste skorsten. Installér det aktive kulfilter i denne tilstand. Det anbefales at installere luftleder.

c. Ventilatorhastighed

Laveste og mellemste ventilatorhastighed bruges ved normale betingelser og mindre kraftig lugt, mens den højeste hastighed kun bruges ved meget kraftige lugte som ved stegning og grilning.

Rengøring og vedligehold

6. Rengøring og vedligehold

6.1. Sikkerhedsvejledning

Overhold sikkerhedsanvisningerne i denne vejledning!

Fedtfiltre og aktive kulfiltre bør renses og udskiftes ifølge producentens anvisninger eller oftere hvis de brudes intensivt (mere end 4 timer om dagen).

Hvis du bruger gaskomfur, lad da ikke flammen brænde åbent. Når gryder fjernes fra brænderen, skal den sættes på minimumsflamme.

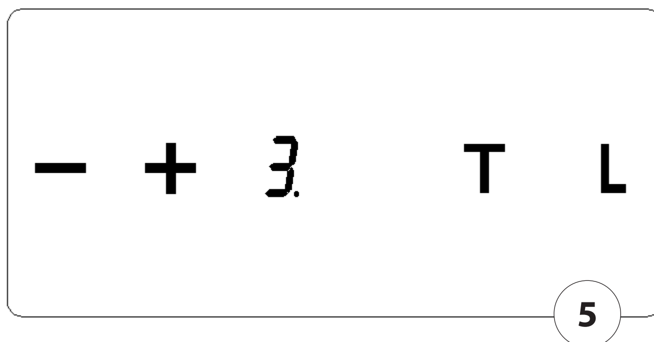
Kontrollér altid at flammen ikke når uden for gryden, da det skaber unødvendigt energitab og en farlig varmekoncentration. Brug ikke emhætten til andre formål end den er beregnet til.

6.2 Betjening

1. **Kontrolpanel**

- **De berøringsfølsomme sensorer"-" og "+"** kontrollerer emhættens ventilatorhastighed i et interval fra 1 til 4
- **Den berøringsfølsomme sensor "+"** øger emhættens ventilatorhastighed
- **Den berøringsfølsomme sensor "-"** reducerer emhættens ventilatorhastighed aktiverer den automatiske ventilatorfunktion
- **Den berøringsfølsomme sensor "T" (Minutur)** indstiller tiden for hvornår ventilatoren slukkes.

- **Den berøringsfølsomme sensor "L"** tænder og slukker emhættens lys



2. Indstilling af Boligventilation

Den berøringsfølsomme sensor “-”

- Automatisk ventilation: Med denne kan du automatisk ventilere rummet i 10 minutter hver time (ventilatoren arbejder i 10 minutter for hver 60 minutter).
- Den automatiske ventilation aktiveres ved at berøre sensoren “-” sensor i ca. 3 sekunder, når ventilatoren er slukket. En prik vil blinke på displayet som indikation af, at funktionen er aktiveret. Berør sensoren i længere tid for at de-aktivere funktionen.
- **Bemærk!**
  Emhætten kan IKKE betjenes når boligventilation er aktiv! I tilfælde af at emhætten ikke reagerer når man trykker på kontrolpanelet, hold da ”-” knappen inde i 3 sekunder for at afbryde boligventilation.

Den berøringsfølsomme sensor “T”

- Minutur: Dette apparat har et minutur, som kontrollerer brugen af ventilatoren. Det kan programmeres til at slukke ventilatoren automatisk efter 10 til 90 minutter i intervaller på 10 minutter.
- For at aktivere minuturet, sættes emhættens ventilator på den ønskede hastighed ved at berøre sensoren “+” sensor og derefter berøre sensoren T (minutur). Displayet vil vise et blinkende 0 som indikation af, at minutursindstillingen er aktiveret.
- Vælg nu det tidspunkt, hvor emhættens ventilator skal slukke ved at berøre sensoren “+”, og husk, at det viste tal skal være deleligt med 10 minutters intervaller (for eksempel 1=10 min., 2=20 min., 3=30 min. osv.) - Når slukketidspunktet er sat, bekræftes dette ved at berøre sensoren T (minutur) igen. Displayet vil stoppe med at blinke og indikere den valgte ventilatorhastighed. En lille blinkende prik ved værdien, som svarer til ventilatorhastigheden indikerer, at minuturet tæller ned. For at afbryde minutursfunktionen, berøres minuturssensoren under nedtællingen, eller ventilatoren slukkes manuelt ved at berøre sensoren “-”.

Dæmpning

Når den maksimale ventilatorhastighed (hastighed 4) er sat, arbejder den i 10 minutter og bliver derefter dæmpet til en langsommere hastighed (3).

Standby

Når ventilator og lys er slukket, vil apparatet automatisk gå i standby 20 sekunder efter, at en sensor er blevet berørt. Strømforbruget af dette apparat er mindre end1W i standby-tilstand. I denne tilstand forbliver sensorens baggrundslys slukket. Berør en hvilken som helst sensor for at genoptage normal betjening (yderligere sensor ved siden af prikken i displayet).

Rengøring og vedligehold

Bemærk: Minutursfunktionen skal aktiveres inden 20 sekunder. Hvis der ikke foretages en handling vil emhætten vende tilbage til normal betjeningstilstand.

Elektroniske elementer er beskyttet af en hurtigt reagerende 250V-1.6 A glassikring (5x20 mm).

6.3 Vedligehold

Jævnlig vedligehold og rengøring af apparatet vil sikre emhættens problemfri funktion og forlænge dens levetid. Kontrollér især at fedtfiltre og aktive kulfiltre udskiftes i henhold til producentens anbefalinger.

1. Metal-fedtfiltre

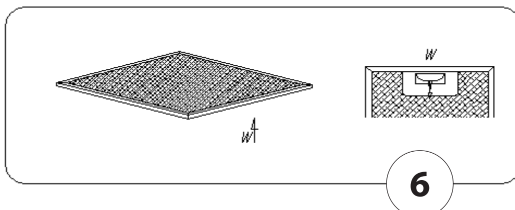
a. Rengøring

Ved normal brug af emhætten, bør fedtfiltre renses hver anden måned i opvaskemaskine eller i hånden med et mild rensemiddel eller flydende sæbe.

b. Udskiftning (Fig. 6).

Fjernelse af filteret:

- Fjern bunddækslet ved at udløse låsen
- Fjern metal-fedtfilteret

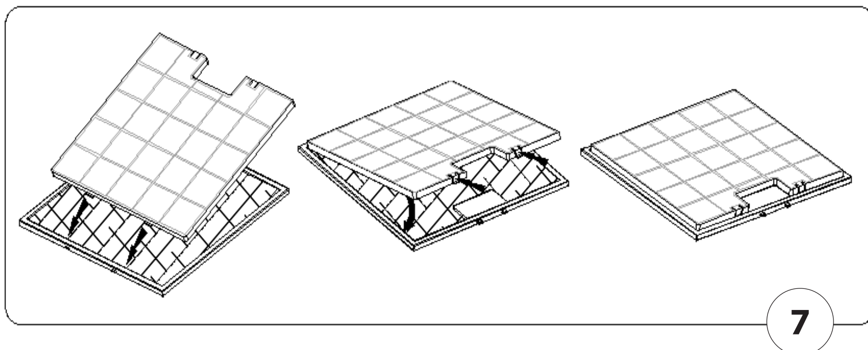


6

2. Aktivt kulfilter

a. Kulfiltre bruges, når emhætten ikke er tilsluttet en ventilationskanal.

Aktive kulfiltre kan absorbere lugte, indtil de er gennemvædede. Kulfiltre egner sig ikke til



7

Rengøring og vedligehold

at blive vasket eller til fornyelse og bør udskiftes mindst hver eller hver anden måned eller oftere, hvis apparatet bruges intensivt.

b. Udskiftning(Fig. 7).

- Fjern metal-fedtfilteret
- Indsæt det aktive kulfilter i de indre slidser i fedtfilterrammen
- Skub den øverste del af kulfilteret mod fedtfilteret indtil det låser
- Sæt metal-fedtfilteret på plads (fortsæt på samme måde med de øvrige filtre - 2 eller 3 filtre i et sæt).

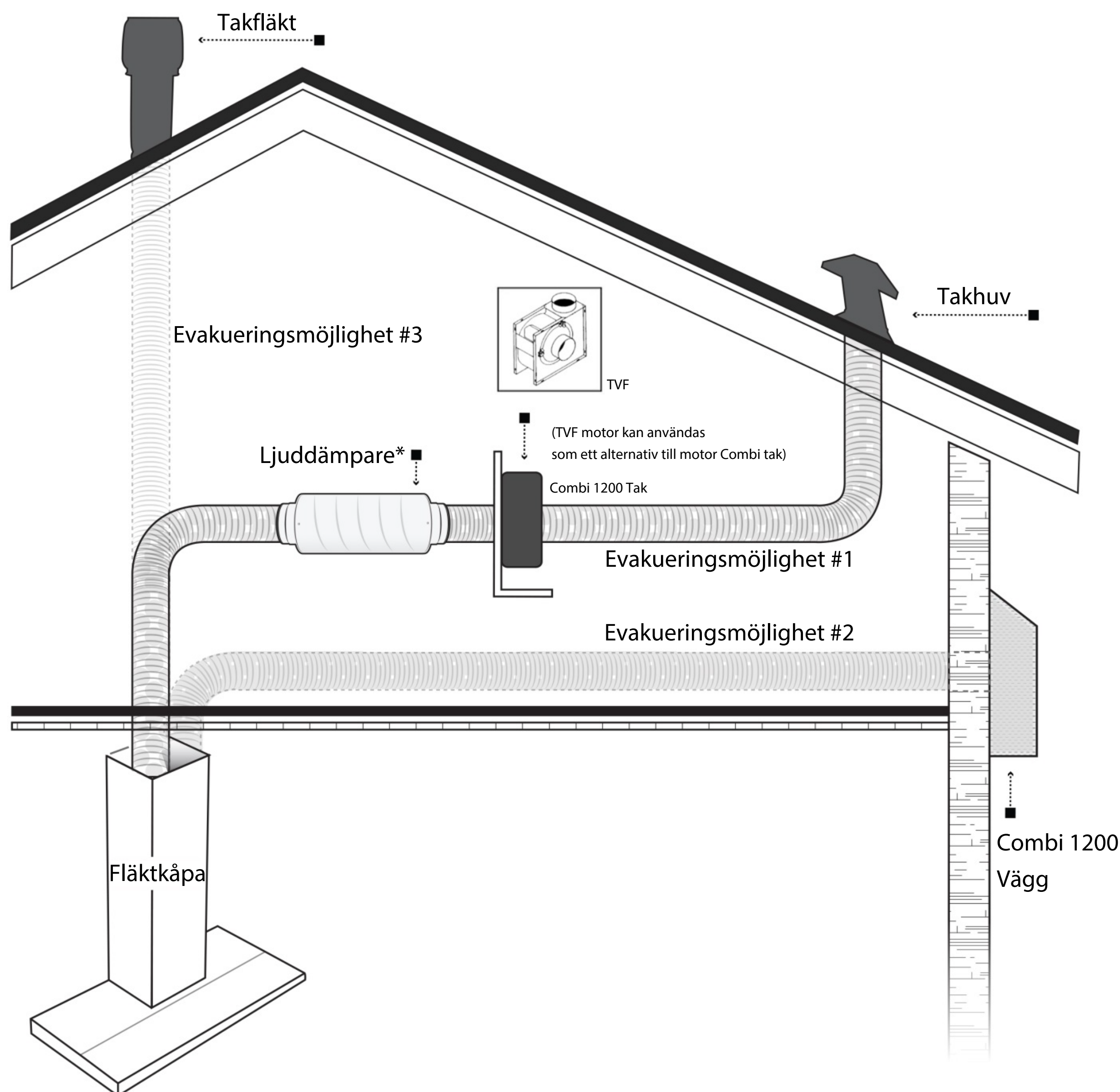
6.4 Rengøring

Rengøring af emhætten:

- Brug ikke en gennemvædet klud, svamp eller vandstråle.
- Brug ikke opløsningsmiddel eller alkohol, da de kan misfarve lakerede overflader.
- Brug ikke kaustisk materiale, især til rengøring af rustfrit stål.
- Brug ikke en hård eller ridsende børste.

Det anbefales at bruge et specialrensemiddel til brug på glas og krombelagte overflader.

SE: Allmän Information



*Tänk på att alltid isolera spirorören, speciellt i ouppvärmda utrymmen.

Vänligen var uppmärksam på fläktens anslutningsdiameter för optimal funktion.
Om man väljer att reducera slanganslutningen medför det ökat mottryck som innebär högre ljud och lägre kapacitet.
Vi uppmanar därför att man använder den kanaldimension som fläktens anslutning har!
Vid montering av flexibel slang skall denna alltid sträckas ut och kortas av vid behov. Detta för att minska luftmotståndet och få bästa effekt till lägst möjliga ljudnivå.
Slang används endast sista biten inne i fläktkåpan, i övrigt skall fasta spirorör användas och isoleras efter regler och behov.

Lyon: Beskrivning av kåpan/ Beståndsdelar

Tack för att du har köpt vår produkt. Vi hoppas att du får glädje av den under en lång tid.

Thermex

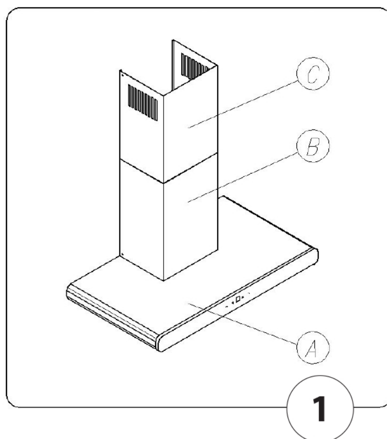
Anmärkning: *Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador som har uppstått p.g.a. en felaktig installering eller genom att produkten används på ett sätt som inte motsvarar användarinstruktionerna.*

1. **Beskrivning av kåpan**

   Lyon spiskåpa tar bort matos. För dess användning krävs att en utblåskanal installeras. Kanalen (Diameter: min. 160mm) ska inte vara längre än 4-5 m. Om ett aktivt kolfilter installeras kan kåpan användas för att filtrera bort matos. I det fallet behövs inte en utblåskanal, men vi rekommenderar i så fall att en deflektor monteras.
   Spiskåpan är en klass II (dubbelisolerad) elektrisk enhet.
   Kåpan har inbyggd belysning och en utsugsfläkt med tre hastigheter.
   Spiskåpan är konstruerad för permanent montering på en lodrät vägg ovanför en gas- eller elspis.

2. **Beståndsdelar**

- Kåpan består av följande delar (bild 1):
- Fläktaggregatet med glas A, med belysning och fläkt.
- Snygg kåpa som består av: övre kåpa C och undre kåpa B.
- Väggfäste F och fäste för kåpans övre del D (bild 3).
- Luftkanal E (bild 3).
- En uppsättning väggpluggar.



Specifikation / Förutsättningar för användningen

3. Specifikation

Egenskaper: Spiskåpa av typen Lyon	
Elanslutning	AC 230V 50Hz
Fläktmotor	1
Belysning	LED 2x3W
Antal fettfilter	2 (3 för 90 cm modellen)
Fläktmotorns hastigheter	4
Bredd [cm]	60 eller 90
Djup [cm]	40
Höjd [cm]	69 – 100
Utblås [mm diameter]	150
Funktioner	Utblås eller återcirkulation
Färg	Rostfri

4. Förutsättningar för användningen

a. Spiskåpan är konstruerad för att leda matos i det fria. Kåpan ska anslutas till en lämplig ventilationskanal (anslut INTE kåpan till rök- eller rökgaskanaler som redan används).

b. Kåpan måste monteras minst 650 mm ovanför en elspis och 700 mm ovanför en gasspis (Fig. 2).

c. Inga öppna lågor får finnas under spiskåpan. Sätt lågan på den lägsta inställningen när du lyfter av kokkärl från gasspisen.

d. Om du använder fett för tillagningen måste du ha ständig uppsikt över kokkärlen eftersom överhettat fet kan antändas.

e. Kåpans fettfilter bör rengöras minst en gång varannan månad. Filter som är indränkt i fett är nämligen antändligt.

f. Dra ut kåpans kontakt innan du rengör den, byter filter eller reparerar den.

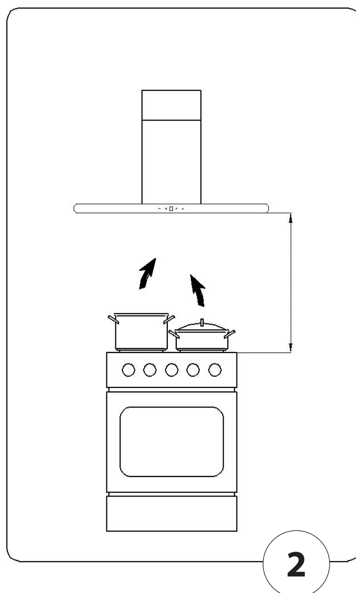
g. Se till att ventilationen är fullgod (luftcirkulation) om också annan utrustning än spiskåpan, t.ex. spisar och element med flytande bränsle, används i rummet. Om spiskåpan används samtidigt som enheter med öppen låga som kräver en viss mängd luft från rummet för att fungera korrekt, är dessa säkra att använda om undertrycket kring dem är maximalt 0,004 mbar (detta gäller inte om spiskåpan används för återcirkulering).

h. Enheten ska anslutas till ett korrekt fungerande 220 V eluttag.

Installation

5. Installation
Gör så här för att installera spiskåpan:

a. Montera väggfästet F i en lämplig höjd.
b. Häng upp fläktaggregatet A på fästet F.
c. Anslut spiskåpan till ventilationskanalen.
d. Anslut spiskåpan till elnätet.
e. Montera väggfästet E i en lämplig höjd.
f. Justera in kåpans teleskopiska röret.



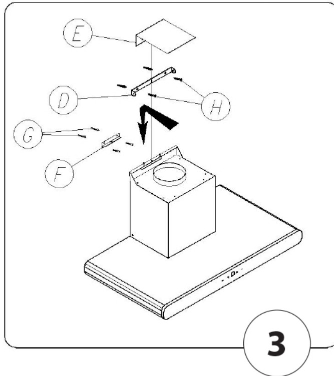
5.1 Montera väggfästet

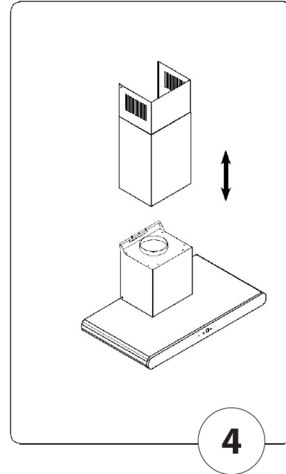
a. Rita en lodrät linje på väggen för att markera kåpans/spisens mitt.
b. Håll väggfästet F (bild 3) mot väggen och rikta in det symmetriskt till mitlinjen. Glöm inte att behålla ett minsta avstånd på 960 mm mellan väggfästet F och spisen. Håll fästet rakt och markera avståndet mellan monteringshålen på väggen.
c. Borra hålen efter markeringarna och använd ett borr som motsvarar de medföljande pluggarnas storlek, hamra in pluggarna och skruva fast väggfästet i väggen.

5.2 Installera spiskåpan

a. Häng upp fläktaggregatet på väggfästet F med skruvarna G, justera läget, och dra åt skruvarna så att aggregatet inte glider ner.
b. Om så behövs, montera ett lämpligt utblås för luften till ventileringskanalen.
c. Passa in det teleskopiska röret B och C på det upphängda aggregatet (bild 1).
d. Låt spiskåpans övre del C (bild 4) glida ner till önskad höjd, gör ett märke för dess maximala mellanrum på mittlinjen och ta sedan bort spiskåpans del.
e. Håll fästet till spiskåpans övre del D (bild 4) mot den markerade mittlinjen på 65 mm avstånd från den markerade maximala punkten, markera sedan läget för fästets monteringshål på väggen och fäst det (bild 4). Om så behövs, montera luftkanalen E med samma typ av skruvar (bild 3).
f. Sätt tillbaka spiskåpans del och skruva fast den på fläktaggregatet och på väggfästet med lämpliga skruvar.
g. Anslut spiskåpan till elnätet.

Installation





5.3 Elanslutning och test av funktioner

När du har anslutit spiskåpan till elnätet (i enlighet med förbestämda krav) ska du testa kåpans belysning och fläkt.

När du har installerat spiskåpan bör du försäkra dig om att kåpans elutag är lättåtkomligt och att du kommer åt att dra ut kontakten.

5.4 Välja spiskåpans funktion

a. Välja utblås

När spiskåpan används för att blåsa ut luften i det fria, leds luften ut via en utblåskanal. Ta bort det aktiva kolfiltret för detta användningssätt.

Spiskåpan ansluts till utblåsöppningen med en flexibel eller styv slang med en diameter på min. 160 mm och med lämpliga slangklämmor, dessa köps i en byggvaruaffär. Anslutningen bör utföras av behörig fackman.

b. Välja återcirkulering - matosfilter

Om återcirkulering används leds luften tillbaka till rummet genom öppningar som finns på den övre spiskåpans bägge sidor. Montera det aktiva kolfiltret för detta användningssätt. Vi rekommenderar att en deflektor monteras.

c. Fläkthastighet

Fläktens lägsta och medelhastighet används under normala förhållanden och då matoset inte är så starkt. Den högsta hastigheten används bara vid väldigt starkt matos, som till exempel vid stekning och grillning.

Rengöring och skötsel

6. Rengöring och skötsel

6.1 Säkerhetsinstruktioner

Följ säkerhetsanvisningarna i manualen!

Fettfilter och aktiva kolfilter ska rengöras eller bytas ut enligt tillverkarnas rekommendationer eller ännu oftare om filtren används mycket (mer än 4 timmar om dagen).

Om du använder gasspis ska du aldrig gå ifrån en öppen låga. Ställ in lågan på den lägsta effekten när du lyfter av kokkärl från gasbrännaren.

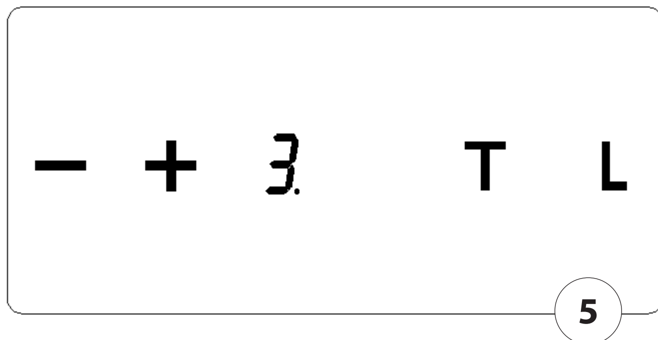
Var alltid noga med att lågan inte når utanför kokkärlet eftersom det orsakar en onödig energiförlust och hettan koncentreras på ett farligt sätt. Använd inte spiskåpan för andra ändamål än de den är avsedd för.

6.2 Användning

1. **Kontrollpanel**

- **"-" och "+" beröringsknappar** Spiskåpans fläkthastighet från 1 till 4.
- **"+" beröringsknapp** Ökar fläkthastigheten.
- **"-" beröringsknapp** Minskar fläkthastigheten.
  Aktiverar den automatiska ventileringsfunktionen.
- **"T" (timer) beröringsknapp** Ställer in tiden som återstår innan fläkten stängs av.

- **"L" beröringsknapp** Tänder eller släcker spiskåpans belysning.



Rengöring och skötsel

2. Inställningar

“-” beröringsknapp

- Automatisk ventilering: Med denna funktion kan du automatiskt ventilera rummet under 10 minuter var 60:e minut (fläkten är igång i 10 minuter var 60:e minut).
- Du aktiverar den automatiska fläktfunktionen genom att trycka på “-”-knappen i ca 3 sekunder när fläkten är avstängd. En punkt blinkar på displayen för att ange att funktionen är aktiverad. Tryck på knappen en längre tid för att ta bort funktionen.

OBS!

Fläkten kan inte styras när periodisk ventilation är aktiv!
Om fläkten inte reagerar när man trycker på kontrollpanelen,
håll då knappen ”-” inne i 3 sekunder för att avaktivera periodisk ventilation.

“T”-knapp

- Timer: Spiskåpan har en timer som styr fläktens funktion. Den kan ställas in så att den automatiskt stänger av fläkten efter 10 till 90 minuter med 10 minuters mellanrum.
- Du aktiverar timerfunktionen genom att ställa in fläkten på önskad hastighet med “+” -knap-pen och sedan trycka på T-knappen (timer). Siffran 0 blinkar på displayen för att ange att timern är aktiverad.
- Välj nu den tid efter vilken fläkten ska stängas av genom att trycka på “+”-knappen. Tänk på att du måste multiplicera siffran som visas på displayen med 10 minuters intervallet (t.ex. 1=10 min, 2=20 min, 3=30 min, och så vidare).
- När du har ställt in tiden bekräftar du den genom att trycka på T-knappen (timer) igen. Displayen slutar blinka och visar aktuell fläkthastighet. En liten blinkande punkt vid fläktha-stighetens indikering anger att tiden räknas ner. Om du vill avbryta timerfunktionen trycker du på timer-knappen medan timern är igång, eller stänger av fläkten manuellt genom att trycka på “-”-knappen.

Avstängd boostfunktion

Om du har ställt in den högsta fläkthastigheten (hastighet 4) kommer den att vara aktiv i 10 minuter, sedan sänks hastigheten (3).

Standby

När fläkten och belysningen är avstängda går spiskåpan automatiskt i standby-läge 20 sekunder efter det att någon knapp har berörts. Kåpans strömförbrukning är lägre än 1W i standby-läget. När kåpan är i standby-läge är knapparnas bakgrundsbelysning släckt. Tryck på vilken knapp som helst för att återuppta vanlig användning (extra knapp bredvid displayens punkt).

Rengöring och skötsel

Anmärkning: Timerns funktion måste aktiveras inom 20 sekunder. Om du inte gör några inställningar kommer spiskåpan att återgå till normal funktion.

Elektroniken skyddas av en 250 V-1.6 A säkring/snabbreagrerande (5x20 glassäkring).

6.3 Underhåll

Regelbundet underhåll och regelbunden rengöring underlättar att kåpan fungerar felfritt och förlänger dess livslängd. Var särskilt noga med att fettfilter och aktiva kolfilter byts enligt tillverkarnas rekommendationer.

1. Fettfilter av metall

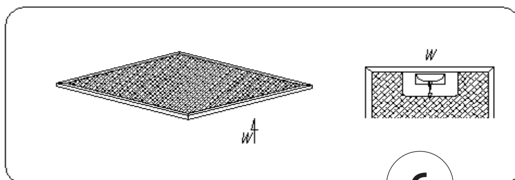
a. Rengöring

Om spiskåpan används i vanlig omfattning ska fettfilter diskas i diskmaskinen eller för hand med ett milt diskmedel eller såpa vavannan månad.

b. Byta filter (bild 6)

Gör så här för att ta bort filtret:

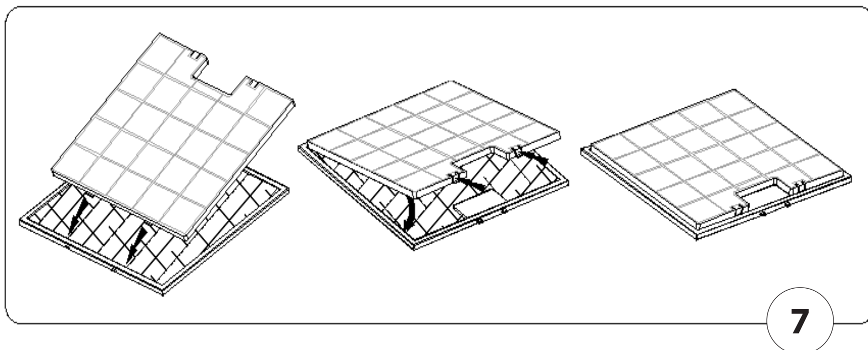
- Ta bort den under luckan genom att lossa på fästena.
- Ta bort fettfiltret av metall.



2. Aktiverat kolfilter

a. Aktiva kolfilter används när spiskåpan inte är ansluten till en ventileringskanal.

Aktiva kolfilter kan absorbera matos tills de är mättade. Det är inte lämpligt att rengöra aktiva kolfilter, de bör bytas minst en gång varannan månad eller med kortare mellanrum om kåpan används mycket ofta.



Rengöring och skötsel

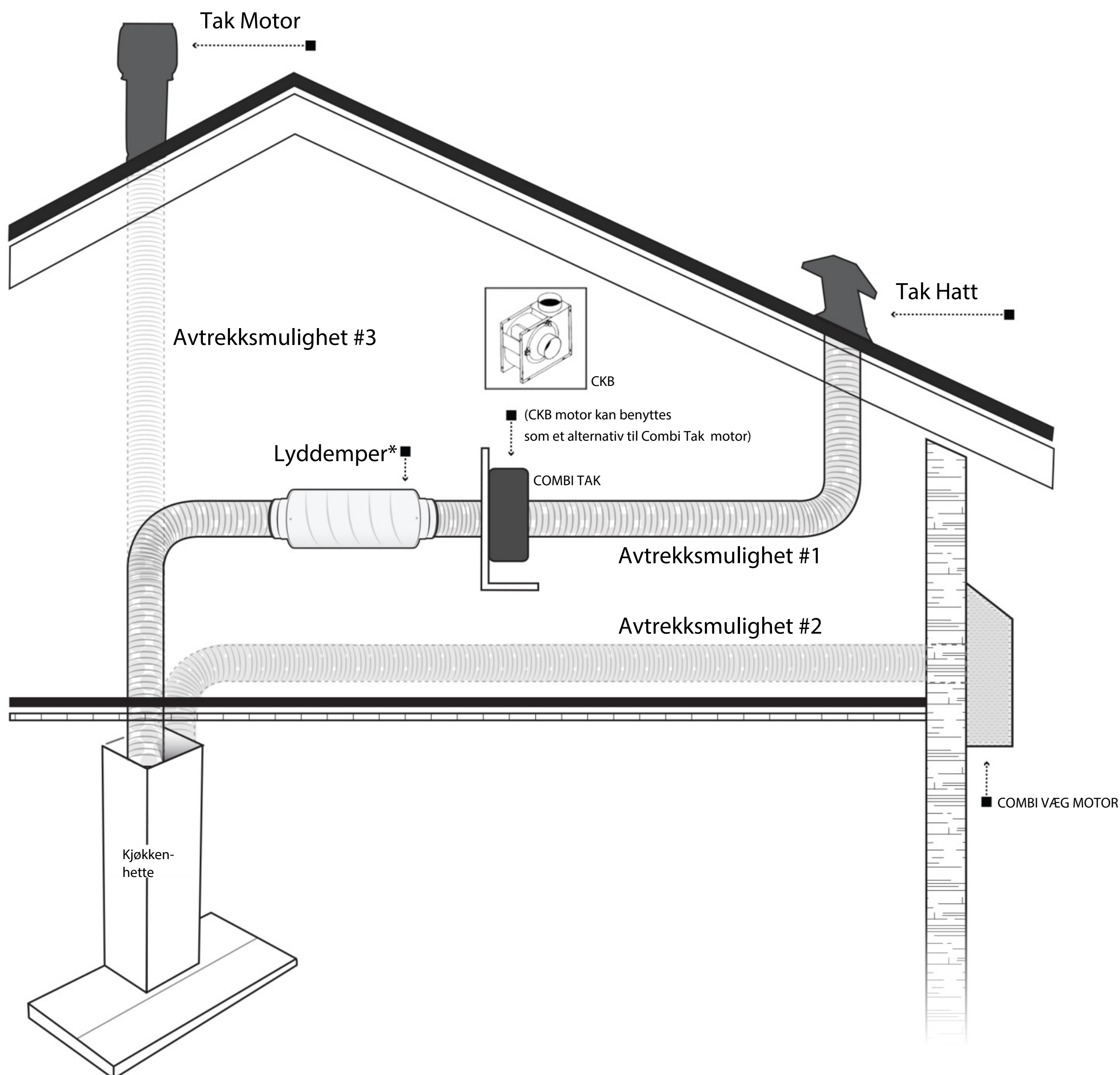
b. Byta filter (bild 7)
- Ta bort fettfiltret av metall.
- Montera det aktiva kolfiltret i fettfilterramens inre spår.
- Tryck det aktiva kolfiltrets övre del mot fettfiltret tills det fäster.
- Sätt tillbaka fettfiltret på plats (du gör på samma sätt med resten av filtren - 2 eller 3 filter i en uppsättning).

6.4 Rengöring

När du rengör spiskåpan ska du:
- Inte använda en genomdränkt trasa, svamp eller spruta vatten direkt på den.
- Inte använda lösningsmedel eller sprit, de kan skada kåpans lackerade ytor.
- Inte använda frätande medel, i synnerhet inte till rostfritt stål.
- Inte använda grova eller repande putsdukar.

Vi rekommenderar att du använder rengöringsmedel som är särskilt avsedda för att rengöra ytor av glas och krombeläggningar.

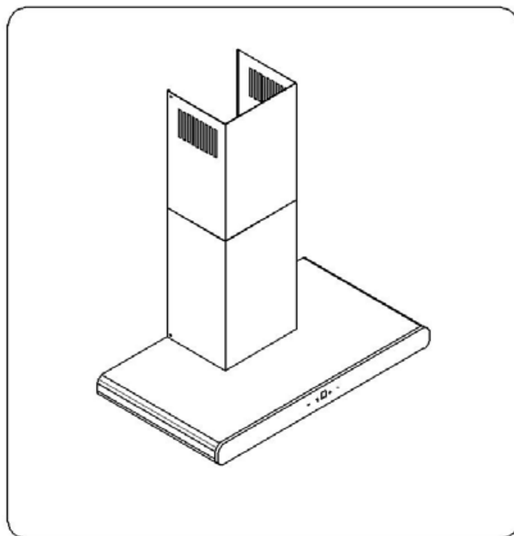
NO: Generell Info



*Thermex anbefaler alltid at det benyttes lyd- og kondensisoleret aftrekkskanal ved gjennomføring i kalde rom/loft.
Ved bruk af fleksibel slange anbefales det å benytte lyddæmper for å redusere støynivået.

Vennligst vær oppmerksom på, at kjøkkenviften opprinnelige avtrekks dimensjon sikrer optimal utnyttelse.
I de tilfelle hvor man velger å redusere avtrekks dimensjon medfører det øket lufthastighet samt øket mottrykk i avtrekkskanalen, hvilket betyr mindre suge kapasitet og høyere lyd nivå.
Det anbefales alltid å benytte den opprinnelige avtrekks dimensjon.
Ved bruk av fleksibel slange, må det sikres at denne er helt utstrukket for å redusere luftmotstanden og oppnå maksimal sugeevne, samt redusere støynivå.
Det er også mulig å benytte faste kanaler (Spirorør eller plastrør) for ytterligere reduksjon av luftmotstanden i kanalsystemet.

BRUKSANVISNING



Avtrekksvifte

Lyon V



Vi gratulerer deg med ditt valg av ventilator og håper du blir fornøyd med denne.
Thermex

Obs: *Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår som følge av at denne bruksanvisningen ikke følges.*

I Egenskaper

Ventilator Lyon V brukes til å fjerne matos. Den krever installasjon av et utløpsrør som fører til utsiden. Lengden på røret (vanligvis Ø 160) bør ikke være mer enn 4-5 m. Etter å ha installert et aktivt kullfilter kan ventilatoren brukes som en fett og luktopptaker. I dette tilfellet er et ekstraksjonsrør som fører til utsiden ikke nødvendig, det anbefales i stedet å installere en avtrekksvifte.

Ventilatoren er et elektrisk apparat klassifisert som brannklasse 2.

Den er også utstyrt med en uavhengig belysning og avtrekksvifte med et utvalg på tre mulige rotasjonshastigheter.

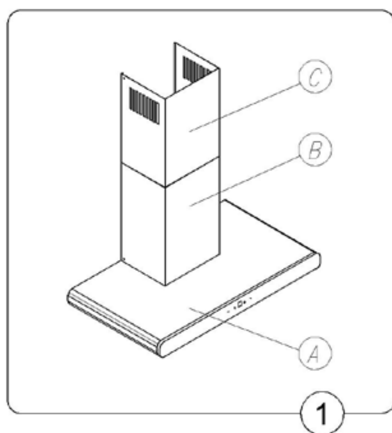
Viften er konstruert for å monteres permanent på en vertikal vegg over en gass- eller elektrisk komfyr.

II Utstyr

Kjøkkenviften består av følgende elementer (fig. 1):

Viftens hovedkropp med glass A, utstyrt med et lys og en viftemodul,

1. Dekorativ dekkplate sammensatt av: øvre skorstein C og nedre skorstein B,
2. Vifte veggfestestativ F og øvre dekkplatestativ D (fig. 3),
3. Avtrekksvifte E (fig. 3),
4. Sett med monteringsknagger.



III Spesifikasjon

Viktige funksjoner	Type vifte Lyon V
Spenningstilførsel	AC 230V 50Hz
Ventilator-motor	1
Belysning	LED-lys 2x3W
Antall fettfiltre	2 (3 til modell 90 cm)
Hastighetsinnstillinger	4
Bredde [cm]	60 eller 90
Dybde [cm]	40
Høyde [cm]	69 – 100
Luftehull [ø mm]	150
Driftstype	Avtrekk eller opptak
Farge	Montering

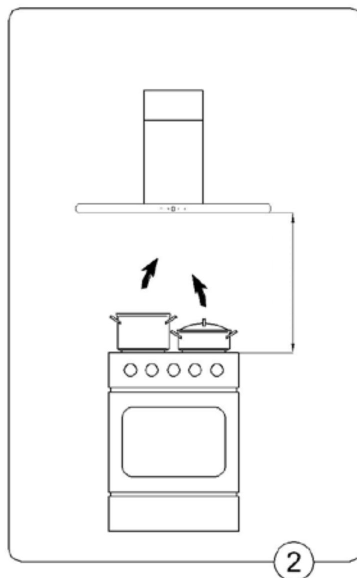
IV Bruksforhold

1. Ventilatoren brukes til å trekke ut kjøkkenrøyk og er designet for å være koblet til en passende ventilasjonskanal (ikke koble til pipeløp hverken til røyk eller gass som allerede er i bruk).
2. Enheten skal monteres minst 650 mm over en elektrisk komfyrplate og minst 700 mm over en gasskomfyr (Fig. 2).
3. Ikke la det stå åpen flamme under avtrekksviften; når du fjerner kjeler fra brenneren bør flammen skrues ned til et minimum.
4. Mat tilberedt med fett eller olje bør overvåkes kontinuerlig siden overopphetet fett lett kan ta fyr.
5. Fettfilteret bør rengjøres minst en gang hver 14 dag siden det er brannfarlig når det er mettet med fett.
6. Viften må kobles fra før hver rengjøring, kullfilterskifte eller før du påbegynner reparasjoner.
7. Hvis ikke-elektrisk drevne enheter brukes i samme rom som viften (f.eks. ovner på flytende drivstoff, konveksjonsovner, varmtvannsberedere, etc.), må du sikre at du har tilstrekkelig ventilasjon (luftstrøm). Viften kan trygt brukes samtidig som andre matlagings- og varmeenheter, avhengig av luften i rommet, om det negative trykk rundt disse enhetene er større enn 0.004 millibar (dette gjelder ikke når ventilatoren brukes til luktopptak).
8. Ved tilkobling til 220V strømforsyning er det nødvendig å koble til et fungerende elektrisk uttak.

V Montering

Gjør følgende for å installere viften:

1. Monter veggstativ F i passende høyde.
2. Heng opp kroppen til ventilator A på stativ F.
3. Koble ventilatoren til luftehullet.
4. Koble ventilatoren til nettverket.
5. Monter veggstativ E i passende høyde.
6. Installer teleskopisk dekkplate.

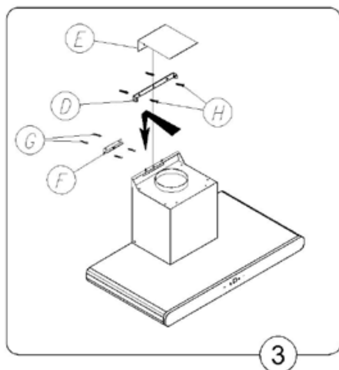


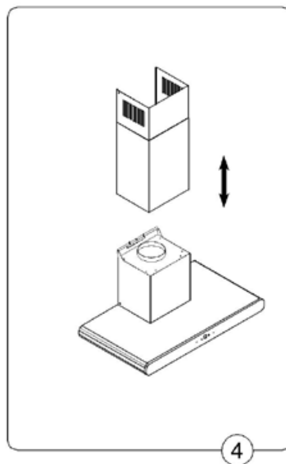
1. Montere veggstativ

1. Markere en vertikal linje på veggen som angir sentrum av komfyrtoppen.
2. Fest viftens suspensjonsdel F (fig.3) til veggen; sett denne opp symmetrisk ved å følge den sentrale linjen hvor avstanden mellom hullene i F-delen og komfyrtoppen minst bør måle. 960 mm, planer det, merk av monteringshullene på veggen.
3. Bor hullene som merket på veggen ved hjelp av en drill med diameter som tilsvarer de vedlagte pluggene, sett pluggene inn i hullene og fest suspensjonsdelen til veggen.

2. Installering av viften

1. Heng opp avtrekksvifte og skruer G på den festede F-delen, planer den, stram skruene for å sikre at viften ikke sklir.
2. Installer et egnet rør for avtrekksluftskanalen om nødvendig. (min: 160mm)
3. Fest teleskopdekselplate B og C (fig. 1) til den opphengte avtrekksviften.
4. Tegn langs den øvre dekkplaten C (fig. 4) til den ønskede høyde, marker den maksimale avstanden mellom midtlinjen, fjern kolonnedekkplaten.
5. Ved en avstand på 65 mm fra det indikerte maksimalpunktet, ha den øvre dekkplaten på ved midtlinjen av stativ D (fig. 4) marker monteringshullene og monter den som indikert i D-delen. Installer avtrekksvifte E (fig. 3) ved hjelp av de samme skruene om nødvendig.
6. Returner kolonnedekselet og fest det til ventilatorens kropp og øvre del ved hjelp av passende skruer.
7. Koble ventilatoren til nettverket.





3. Tilkobling til strømnettet og funksjonstest

Etter tilkobling til strømnettet (i henhold til instruksjonene ovenfor), sjekk om belysningen fungerer og at viftemotoren fungerer som den skal.

Etter å ha installert viften må uttaket være tilgjengelig for å koble pluggen fra strømnettet.

4. Driftsinnstilling av over-ventilatoren

4.1 Å stille inn viften i avtrekksmodus

Når viften er i bruk i avtrekksmodus blir luften ført ut ved hjelp av et spesialrør. Når denne innstillingen brukes bør eventuelle kullfiltre fjernes.

Viften er tilkoblet åpningen som fører luften utenfor ved hjelp av et stivt eller fleksibelt rør som er 160 mm i diameter og egnede klemmer for kanalene, som må anskaffes i en faghandel som forhandler installasjonsmateriell. Tilkobling bør overlates til en profesjonell installatør.

4.2 Innstilling av viften i luktopptaksmodus

Ved bruk av dette alternativet blir filtrert luft resirkulert tilbake inn i rommet gjennom åpninger som befinner seg i øvre skorstein kuttet ut på begge sider. Ved bruk av dette oppsettet bør et ekstra kullfilter installeres og installasjon av en avtrekksvifte anbefales.

4.3 Viftehastighet

Bruk laveste og middels hastighet under normale forhold og lav intensitet av matlagingsos. Den høyeste hastighetsinnstillingen bør bare benyttes ved sterk matos, f.eks. ved steking eller grilling.

VI Drift og vedlikehold

1. Sikker drift

Følg alltid sikkerhetsreglene
i denne manualen nøye!

Fettfiltrene og de aktiverte kullfiltrene bør renses eller skiftes ut som anbefalt av produsenten, eller oftere hvis de brukes mye (mer enn 4 timer per dag).

Ikke la det stå åpen flamme ved bruk av gasskomfyr. Flammen bør skrues ned til et minimum når du fjerner kjeler fra gassringen.

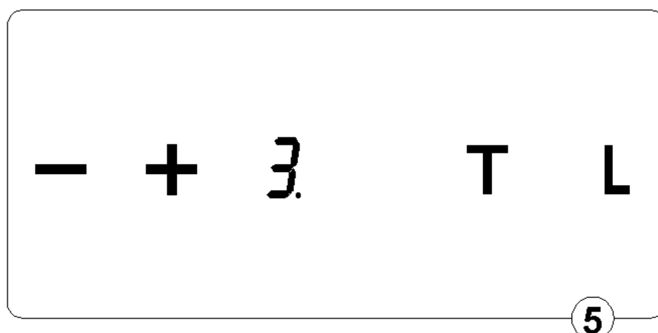
Sjekk alltid at flammen ikke når utover beholderen som varmes opp siden dette fører til et uønsket tap av energi og en farlig konsentrasjon av varme. Bruk viften kun til dens tiltenkte formål.

2. Drift

2.1 Kontrollpanel

- Sensorene "-" og "+" - justerer viftehastigheten fra 1 til 4,
- Sensor "+" - berøring øker viftehastigheten
- Sensor "-" - berøring reduserer viftehastigheten
- å starte ventilasjon
- Sensor "T" (Timer) - programmerer tiden når viften slås av

- Sensor "L" - slår viftelyset på og av



2.2. Programfunksjoner

Sensor "-"

- Ventilasjon: program som automatisk ventilerer et rom i en 60 min. syklus (10 min. viftedrift i fart, hvert 60 min.).

- Aktiver denne funksjonen ved å berøre "-" sensoren lenger (omtrent 3 sek.) når viften er slått av -- en blinkende prikk som angir denne driftsmodusen vises på skjermen. Berøring over lengre tid igjen deaktiverer funksjonen.

Sensor "T"

- Timer: det er mulig å programmere ventilatorviften til å stoppe automatisk til enhver gitt tid, fra 10 til 90 minutter med 10 minutters intervaller.

– For å starte denne funksjonen, slå på motordekslet til ønsket hastighet ved hjelp av + , berør så sensor T **program når viften slås av**. Displayet viser det blinkende tallet **0** og informerer oss om at regulatoren har gått inn i

programmeringstidmodus.

- Ved hjelp av sensoren "+" kan du velge når du ønsker at motoren slår seg av automatisk, husk at nummeret som oppgis på skjermen, multiplisert med 10-minutters intervallen, tilsvarer hvor lang forsinkelsen er til viftemotoren slås av (f.eks., nummer 1 = 10 min., nummer 2 = 20 min., nummer 3 = 30 min., osv.)
  Etter å ha angitt verdien for den forsinkede nedstengingen bekrefter vi dette med sensor T **programmet når viften slås av**, displayet slutter så å blinke og viser oss den tidligere angitte hastigheten; den blinkende prikken før hastigheten signaliserer målingen av tid til viftemotoren slås av. Du kan trekke deg fra den automatiske nedstengingen av viftemotoren ved igjen å trykke **program når viften slås av** når som helst under nedtellingen, eller manuelt ved å skru viften av -- med "-" sensoren.

Styrke av-funksjon

Innstilling av maksimal hastighet (innstilling 4) aktiverer en automatisk overgang til en lavere hastighet (3) etter 10 min.

Standby-funksjon

Regulatoren har en standby-funksjon som aktiveres automatisk etter ca. 20 sek. siden sist noen av sensorene ble rørt mens viften eller belysningen var slått av. I standby-modus er strømforbruket mindre enn 1 W. I denne modusen forblir sensorbelysningen avslått. Retur til aktiv modus skjer når du tar på berøringssensorene (ekstra sensor ved siden av prikkene på skjermen).

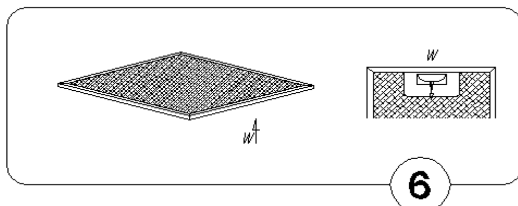
Obs: Aktivering av auto-av (Timer) må være fullført innen 20 sekunder; hvis ikke, om ingen handling er fullført, vil viften automatisk tilbakestilles til normal drift.

Elektronikken er beskyttet av en 250V-1.6 A / hurtigsikring (5x20 glassikring element).

3. Vedlikehold

Regelmessig vedlikehold og rengjøring av hytten vil sikre at den fungerer godt
og ikke ødelegges, samt forlenge dens levetid. Pass spesielt godt på å erstatte fett- og de aktiverte kullfiltrene i tråd med produsentens instruksjoner.

3.1 Anti-fettfiltre i aluminium



1) Rengjøring.

   Ved normal bruk av ventilatoren bør anti-fettfilterne vaskes annenhver måned i en oppvaskmaskin eller manuelt ved bruk av et mildt vaskemiddel eller flytende såpe.

2) Utskifting (fig. 6).

   Å demontere filtrene:

   a) fjern det nedre dekselet ved å slippe opp sperren.
   b) fjern så anti-fettfilteret i aluminium.

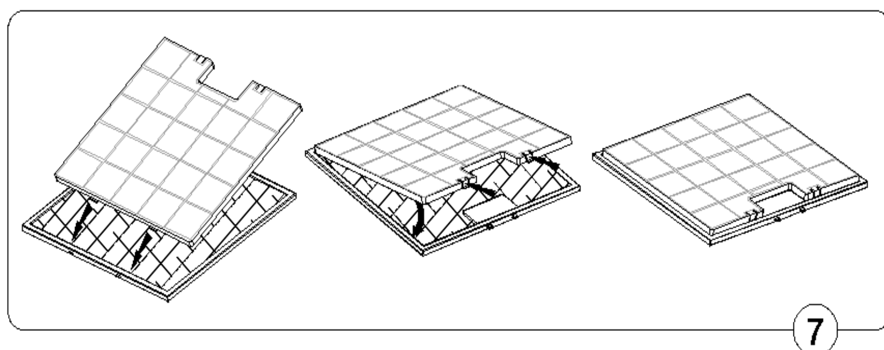
3.2. Kullfilter

1). Kullfiltre brukes kun når ventilatoren ikke er koblet til ventilasjonskanalen.

Aktiverte karbonfiltre kan oppta lukt til de er mettet. De kan ikke vaskes eller regenereres; de bør byttes minst annenhver måned eller oftere dersom ventilatoren brukes intensivt.

2). Utskiftning (fig. 7)

a) Ta av anti-fettfilteret i aluminium.
b) Monter de nedre klemmene på kullfilteret i den indre slissen til fettfilterets ramme,
c) Trykk den øvre delen av kullfilteret mot anti-fettfilteret til dets trykknapper låses på plass,
d) Reinstaller anti-fettfilteret i aluminium (gjør det samme med de resterende filtrene - 2 eller 3 enheter per sett).



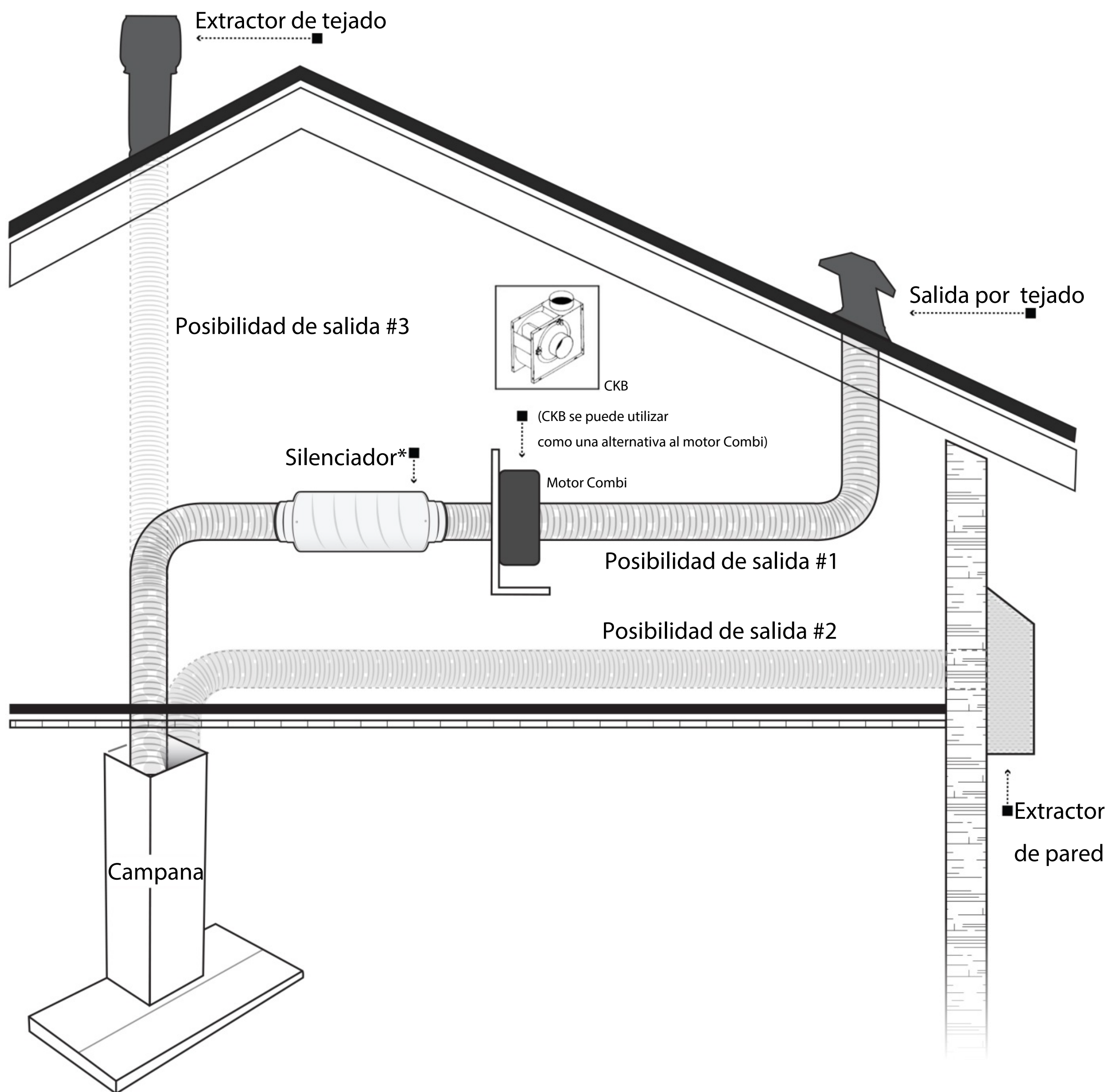
3.3. Rengjøring

I en normal vaskeprosess må du ikke:

- Bruke gjennomvåte kluter, svamper eller rennende vann.
- Bruke løsemidler eller alkohol, da de kan anløpe de lakkerte overflatene.
- Bruke etsende stoffer, spesielt for rengjøring av overflater i rustfritt stål.
- Bruke en hard, ru klut.

Det anbefales å bruke rengjøringsmidler spesielt designet for krom-nikkel og glassflater; disse finnes i dagligvarebutikker.

ES: Información General



*Thermex siempre recomienda utilizar tubo flexible insonorizante (antirruido) y anti condensación si el tubo pasa por habitaciones sin calefacción.

Al usar tubo flexible recomendamos utilizar un silenciador para minimizar el nivel sonoro.
El diámetro de salida original, indicado en catalogo en cada uno de los modelos asegura una optima eficacia de la campana. Si decidimos reducir el diámetro de salida del tubo, tiene como consecuencia un aumento de la velocidad del aire y mas presión en el tubo; esto significa menos capacidad de extracción y mayor nivel de ruido.
Por lo que recomendamos siempre utilizar el diámetro de salida recomendado e indicado en cada modelo.
Al usar el tubo flexible SIEMPRE asegurar y comprobar que esté totalmente extendido afín de minimizar la resistencia del aire y para obtener el máximo nivel de caudal y el mínimo nivel sonoro.
También puede utilizar tubo fijo de plástico para minimizar aun mas la resistencia de aire en el sistema de canalización.

Lyon: Características / Equipamiento

Esperamos que quede completamente satisfecho con su nueva campana de cocina.

Thermex

Nota: *El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que resulten de una instalación y uso no conformes con el manual de instrucciones*

1. **Características**

   La campana de cocina Lyon sirve para eliminar los vapores de la cocina. Se requiere la instalación de un conducto de evacuación al exterior. La longitud del conducto (mínimo diámetro: 160 mm) no deberķa superar los 4-5 m. Después de instalar un filtro de carbón activo, la campana puede funcionar como absorbedor de olores. En este caso, no es necesario instalar el conducto de evacuación al exterior. Sin embargo, se recomienda montar un deflector de aire.

   La campana de cocina es un equipo eléctrico contra incendios de clase II.

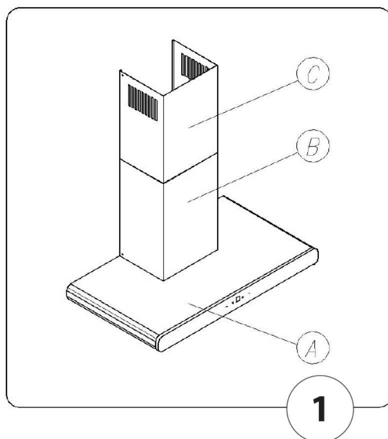
   Dispone de iluminación independiente y extractor de aire con posibilidad de ajuste de la velocidad de rotación (tres velocidades).

   La campana ha sido diseñada para ser montada en una pared vertical encima de la cocina eléctrica o de gas.

2. **Equipamiento**

   La campana se compone de los siguientes elementos (fig. 1):

- Cuerpo de la campana con cristal A, equipado con luz y el grupo del ventilador,
- Cubierta decorativa compuesta por: chimenea superior C y chimenea inferior B,
- Soporte de suspensión de la campana F soporte de suspensión de la cubierta superior D (fig. 3)
- Deflector de aire E (fig. 3)
- Juego de tacos de montaje.



Datos técnicos / Condiciones de uso

3. Datos técnicos

Características: Tipo de campana Lyon	
Tensión de alimentación	AC 230V 50Hz
Motor del ventilador	1
Iluminación	LED 2x3W
Número de filtros antigrasa	2 (3 til 90 cm-modellen)
Niveles de velocidad	4
Ancho [cm]	60 o 90
Profundidad [cm]	40
Altura [cm]	69 – 100
Salida [ø mm]	150
Tipo de trabajo	Extractor o absorbedor
Color	inox

4. Condiciones de uso

a. La campana de cocina, que sirve para conducir los vapores de cocción al exterior, se debe conectar a un conducto de ventilación (no se debe conectar a los conductos de chimeneas, de humo o gases que estén en funcionamiento).

b. El dispositivo se debe instalar a una altura de al menos 65 cm de la cocina eléctrica, y 70 cm en el caso de las cocinas de gas (Fig. 2).

c. Debajo de la campana de cocina no se deben dejar llamas al descubierto. Al quitar las ollas de la hornilla, se debe poner el fuego al mínimo.

d. Controle los alimentos fritos con grasas o aceites, ya que la grasa caliente puede arder fácilmente.

e. Se debe cambiar el filtro antigrasa de la campana cada 2 meses como mínimo, ya que la acumulación de grasa en el interior del filtro aumenta el riesgo de incendio.

f. Antes de cambiar el filtro o de llevar a cabo operaciones de limpieza o reparaciones, desconecte el enchufe de la corriente.

g. Si se van a utilizar simultáneamente otros aparatos no eléctricos (como hornos de combustibles líquidos, radiadores de flujo, calentadores de agua), la habitación debe tener una ventilación permanente (flujo de aire). En caso de que se utilicen simultáneamente la campana y otros aparatos de calor que dependan del aire de la habitación, la explotación será segura cuando en el lugar de uso de dichos dispositivos haya una subpresión máxima de 0,004 mili-

Montaje

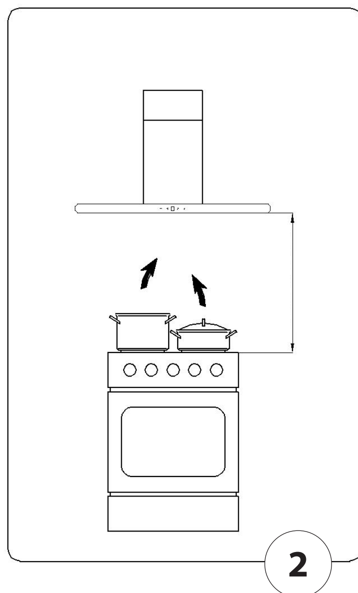
bares (este punto no se debe tener en cuenta si la campana se utiliza como absorbente de olores).

h. Cuando se conecte a una red de 220 V, se debe comprobar el buen estado del enchufe eléctrico

5. Montaje

Para montar la campana, haga lo siguiente:

a. Monte en la pared el soporte de suspensión F a la altura adecuada.
b. Cuelgue el cuerpo de la campana A en el soporte de suspensión F
c. Conecte la campana al conducto de ventilación.
d. Conecte la campana a la red eléctrica.
e. Monte el soporte de fijación E a la altura adecuada.
f. Instale la columna telescópica de la cubierta.



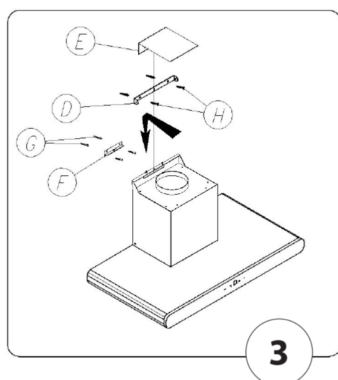
5.1 Montaje del soporte de fijación

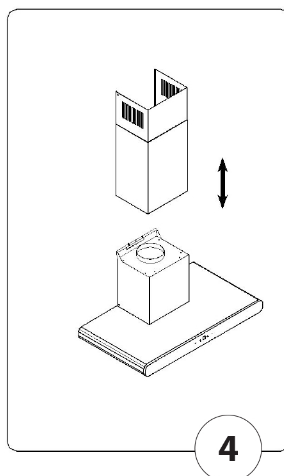
a. Marque en la pared una la línea vertical para indicar el centro de las placas de la cocina,
b. Ponga en la pared el perfil de suspensión de la campana F (fig. 3), colóquelo de forma simétrica según la línea central, teniendo en cuenta que la distancia entre los orificios del perfil F y las placas de cocción debería ser como mínimo de 960 mm. A continuación, nivele el perfil y marque en la pared la distancia entre los orificios de montaje,
c. Taladre los orificios marcados en la pared con una broca del mismo diámetro que los tacos que se incluyen. Introduzca los tacos y atornille a la pared el perfil de suspensión.

5.2 Montaje de la campana

a. Cuelgue el cuerpo de la campana en el perfil fijado F con los tornillos G. Nivele el conjunto, apriete bien el tornillo para que no se caiga la campana,
b. Si es necesario, instale el conducto que dirige el aire al canal de ventilación,
c. En la campana suspendida, coloque la columna telescópica de la cubierta B y C (fig. 1)
d. Deslice la cubierta superior (fig. 4) hasta alcanzar la altura deseada, marque la distancia máxima en la línea central, quite las columnas de las cubiertas,
e. A una distancia de 65 mm del punto máximo marcado, coloque en la línea central el soporte de suspensión D de la cubierta superior (fig. 4), marque en la pared la distancia entre los ori-

Montaje





ficios de montaje y monte el soporte según el punto D. Si es necesario, monte el deflector de aire E (fig. 3), utilizando los mismos tornillos de montaje,

f. Vuelva a colocar la columna de la cubierta y fíjela al cuerpo de la campana y al perfil superior con los tornillos adecuados,

g. Conecte la campana a la red eléctrica.

5.3 Conexión a la red eléctrica y control de funcionamiento

Después de conectar la campana a la red eléctrica (según los requisitos mencionados), se debe comprobar si la iluminación y el motor de la campana funcionan correctamente. Después de instalar la campana, la toma de corriente se debe encontrar en un lugar accesible para que sea posible desconectar fácilmente el enchufe de la toma.

5.4 Configuración del modo de funcionamiento de la campana de cocina

a. Configuración del modo extractor de la campana

Cuando la campana funciona en el modo extractor, el aire es llevado al exterior por medio de un conducto especial. En este modo, se deberán extraer los filtros de carbón.

La campana se debe conectar al orificio de escape del aire por medio de un conducto rígido o flexible (mínimo diámetro: 160mm) y bornes de sujeción, que se pueden comprar en establecimientos con materiales de instalación. La conexión debe ser llevada a cabo por un instalador cualificado.

Modo de empleo y mantenimiento

b. **Configuración del modo de absorbedor de olores de la campana de cocina**
En este modo, el aire filtrado es devuelto a la cocina a través de los orificios situados en la chimenea superior. En este modo, se debe montar un filtro de carbón y se recomienda instalar un deflector de aire.

c. **Velocidades del ventilador**
Las velocidades baja y media se utilizan en condiciones normales y con pequeñas cantidades de vapor, mientras que la velocidad más alta se utiliza solo en caso de que existan altas concentraciones de vapor en la cocina, por ejemplo, al freír o asar a la parrilla.

6. Modo de empleo y mantenimiento

6.1 Seguridad de uso

Por favor, siga las instrucciones de seguridad incluidas en este manual.
El filtro antigrasa y el filtro de carbón activo deben ser limpiados o reemplazados según las recomendaciones del fabricante, o con más frecuencia en caso de uso intensivo (más de 4 horas al día).
Si se usa una cocina de gas, no se deben dejar llamas al descubierto. Al quitar las ollas de la hornilla, se debe poner el fuego al mínimo.
Compruebe siempre que la llama no se salga por fuera de la olla, ya que esto provoca una pérdida no deseada de energía y una peligrosa concentración de calor. No use la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.

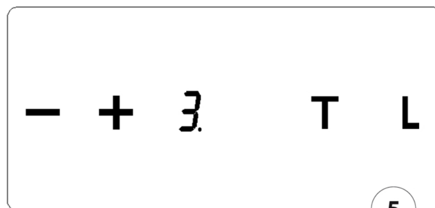
6.2 Modo de empleo

1. **Panel de control**

- **Sensores «-» y«+»** sirven para ajustar la velocidad del ventilador (niveles de 1 a 4),
- **Sensor «+»** sirve para aumentar la velocidad del ventilador
- **Sensor «-»** sirve para disminuir la velocidad del ventilador
puesta en marcha de la función de ventilación
- **Sensor «T» (temporizador)** sirve para programar el tiempo de desconexión del ventilador

- **Sensor «L»** sirve para encender y apagar las luces de la campana

Modo de empleo y mantenimiento



2. Funciones del programa

Sensor «-»

- Ventilación: el programa permite ventilar la cocina automáticamente con un ciclo de 60 min (10 min de funcionamiento del ventilador a toda velocidad cada 60 min).
- Se puede activar la función manteniendo pulsado (aprox. 3 segundos) el sensor «-» con el ventilador desconectado - en la pantalla se muestra un punto intermitente que indica el modo seleccionado. Para desactivar la función, mantenga de nuevo pulsado el sensor.

VENTILACION PERIODICA "CLEAN AIR" VERTICAL 600 Y LYON

Si por algún motivo nuestra campana se enciende sola, lo más seguro es que tengamos activado la función de: ventilación periódica.
Para activar esta función tenemos que apretar el botón con el símbolo – menos aprox. 3 segundos hasta que empieza a parpadear. Con el ventilador desconectado.
Para desactivar esta función tenemos que apretar el botón con el símbolo - menos tiene aprox. 3 segundos hasta que deje de parpadear. Con el ventilador desconectado.
Cuando tenemos activado esta función de ventilación periódica la campana no puede ser usada normalmente, y hay que desactivar la función para poder utilizar la con normalidad.

Sensor «T»

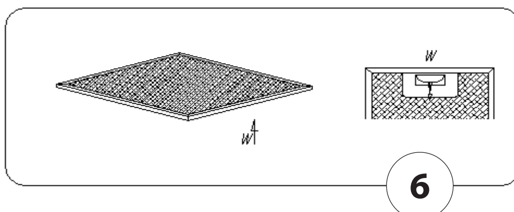
- Temporizador: es posible programar la desconexión automática del ventilador de la campana seleccionando un tiempo entre 10 y 90 minutos con intervalos de 10 minutos.
- Para poner en marcha la función de programación, se debe encender el motor de la campana con el sensor + a la velocidad deseada y luego pulsar **el sensor T** para programar el tiempo de desconexión de la campana. En la pantalla se mostrará un **0** parpadeando, lo que nos indica que el aparato se encuentra en el modo de programación del tiempo.
- Seleccione el tiempo de desconexión automática del motor pulsando el sensor «+», teniendo en cuenta que la cifra indicada en la pantalla es multiplicada por un intervalo de 10 minutos y se corresponde con el tiempo que se retrasará la desconexión del motor de la campana (por ejemplo, la cifra 1=10 min, cifra 2=20 min, cifra 3=30 min, etc.)
- Una vez ajustado el valor de desconexión retardada, se debe confirmar pulsando de nuevo **el sensor T** de programación del tiempo de desconexión de la campana. A continuación, la pantalla dejará de parpadear y nos mostrará el nivel de velocidad previamente establecido con un punto intermitente que indica el ritmo del tiempo de desconexión del motor de la campana. Se puede desactivar la función de desconexión automática del motor de la campana

Modo de empleo y mantenimiento

pulsando de nuevo el botón de programación del tiempo de desconexión, o desactivando manualmente el ventilador con el sensor «-»

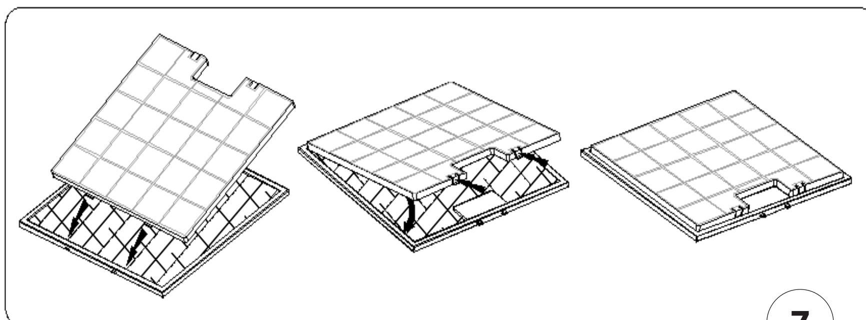
Función de disminución automática
Si se selecciona la máxima velocidad del ventilador (nivel 4), se activa la función de cambio automático a una velocidad inferior (nivel 3) después de un período de 10 minutos.

Función de espera
El controlador dispone de una función de espera que se activa automáticamente tras 20 segundos desde la última pulsación de cualquiera de los sensores, cuando el ventilador y la luz están desconectados. El consumo de energía en espera es inferior a 1W. En este modo, se desconecta la luz de fondo de los sensores. Se puede volver al estado activo pulsando uno de los sensores táctiles (sensor adicional junto al punto de la pantalla).


6

Nota: Se debe seleccionar la función de desconexión automática (temporizador) antes de que pasen 20 segundos. De lo contrario, si no se realiza ninguna operación, la campana pasará automáticamente al modo de funcionamiento normal.

Electrónica protegida con fusible 250V-1,6A/rápido (fusible de cristal 5x20).


7

Modo de empleo y mantenimiento

6.3 Mantenimiento

El mantenimiento y la limpieza periódica del dispositivo garantizan el buen funcionamiento de la campana, prolongando al mismo tiempo su vida útil. Asegúrese de que el filtro anti-grasa y el filtro de carbón activo son reemplazados de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

1. Filtros antigrasa metálicos

a. Limpieza.
Los filtros antigrasa deben ser limpiados, cada dos meses y en condiciones de uso normales, en el lavavajillas o a mano, utilizando un detergente suave o jabón líquido.

b. Sustitución (fig. 6).
Los filtros se desmontan de la forma siguiente:
- extraiga la rejilla inferior apretando los botones de presión,
- extraiga el filtro antigrasa metálico

2. Filtro de carbón

a. El filtro de carbón se utiliza únicamente cuando la campana no está conectada al conducto de ventilación.
Los filtros de carbón activo tienen la capacidad de absorber los olores hasta que se saturan. No se pueden lavar ni regenerar y deben ser reemplazados al menos una vez cada dos meses o con mayor frecuencia en el caso de un uso muy intensivo.

b. Sustitución (fig. 7)
- Retire el filtro antigrasa metálico,
- Coloque los soportes inferiores del filtro de carbón en los orificios interiores del marco del filtro antigrasa,
- Empuje la parte superior del filtro de carbón sobre el filtro antigrasa hasta que se bloqueen los botones automáticos de presión,
- Vuelva a instalar el filtro antigrasa metálico (se debe realizar la misma operación con los otros filtros – 2 o 3 unidades por conjunto).

Modo de empleo y mantenimiento

6.4 Limpieza

Durante la limpieza de la campana:

- No utilice paños humedecidos, esponjas ni chorros de agua.
- No utilice disolventes ni alcohol, ya que pueden quitar el brillo a las superficies lacadas.
- No use sustancias corrosivas, sobre todo para la limpieza de superficies de acero inoxidable.
- No utilice paños duros ni ásperos.

Se recomienda utilizar productos especiales para la limpieza de superficies de cromo-níquel y superficies de vidrio, disponibles en las tiendas de electrodomésticos.

THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.
Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark
Tlf.: 98 92 62 33 • Fax: 98 92 60 04
E-mail: info@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA S.A.U.
C/Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans
Tel.: 93 637 30 03 • Fax: 93 637 29 02
E-mail: info@thermex.es • www.thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA AB
Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa
Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90
E-mail: info@thermex.se • www.thermex.se

Ecco Print as

